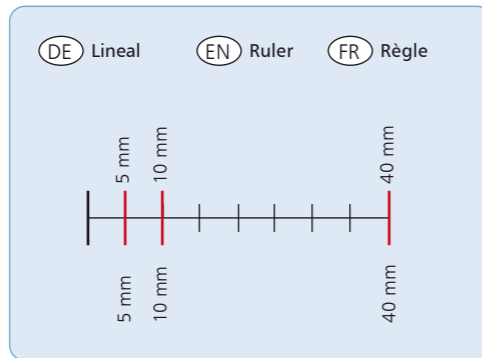


P | Cabling

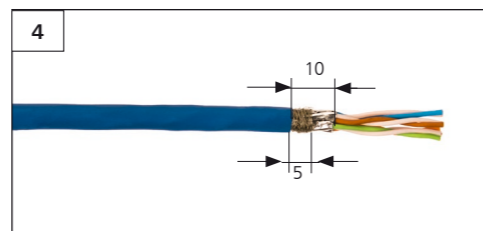
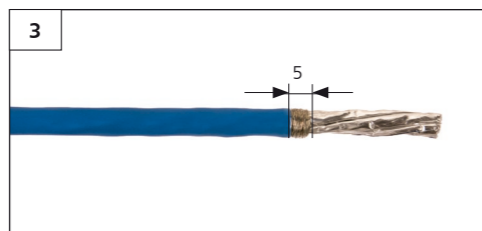
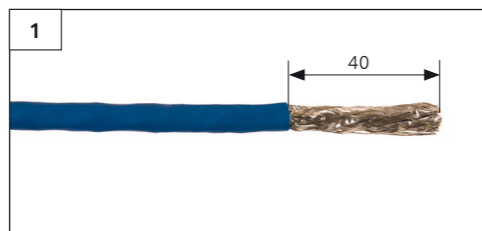
**Kabelverbinder Class Fa**  
**Cable connector Class Fa**  
**Connecteur de câbles**  
**Classe Fa**

AWG 22/1 - 26/1, AWG 22/7 - 26/7  
130863-02-E

- DE Montagehinweis
- EN Mounting instruction
- FR Notice de montage



Kabelkonfektion / Cable preparation / Préparation du câble



**DE DEUTSCH**

**i HINWEIS**  
Anschlussfehler vermeiden!  
Vor dem Anschluss Montageanleitung sorgfältig lesen!

**i HINWEIS**  
Zusätzliche Informationen und Dokumentationen stehen zum Download unter [www.metz-connect.com](http://www.metz-connect.com) bereit.

**EN ENGLISH**

**i NOTE**  
Avoid connection errors!  
Read installation instructions carefully before connecting!

**i NOTE**  
Additional information and documentations are available as download at [www.metz-connect.com](http://www.metz-connect.com)

**FR FRANÇAIS**

**i NOTICE**  
Éviter des erreurs de raccordement !  
A lire attentivement avant de procéder au raccordement !

**i NOTICE**  
Des informations et documentations supplémentaires disponibles pour téléchargement à [www.metz-connect.com](http://www.metz-connect.com)

Kabelkonfektion

- Abb. 1:** Kunststoffmantel ca. 40 mm abisolieren.
- Abb. 3:** Geflechschirm gleichmäßig um den Folienchirm drehen.
- Abb. 4:** Folienchirm 10 mm stehen lassen.

Cable preparation

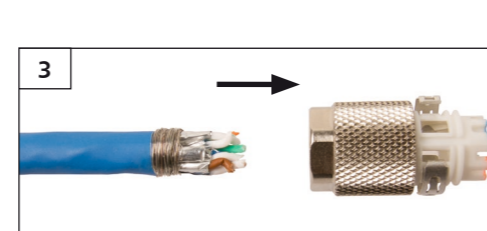
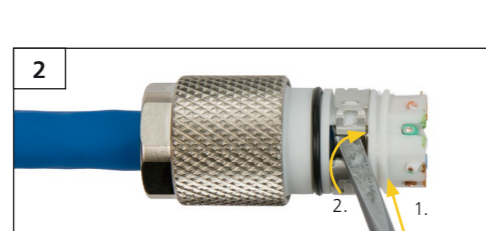
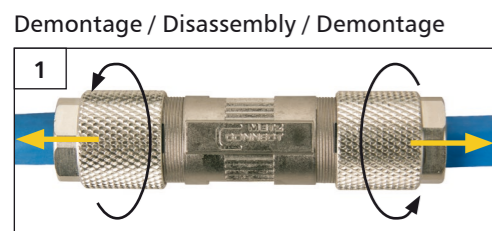
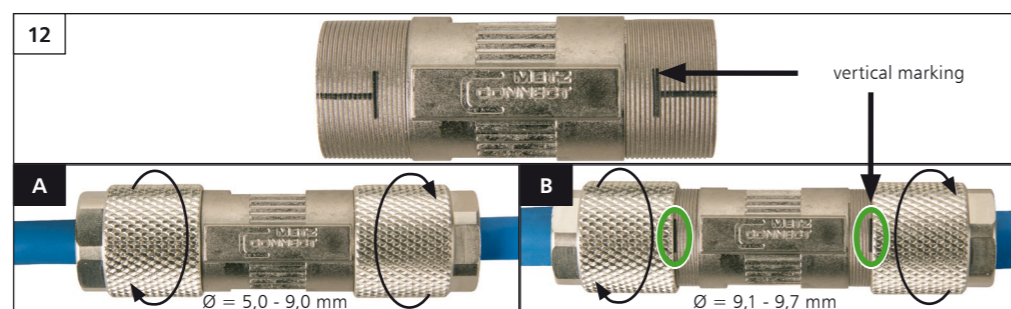
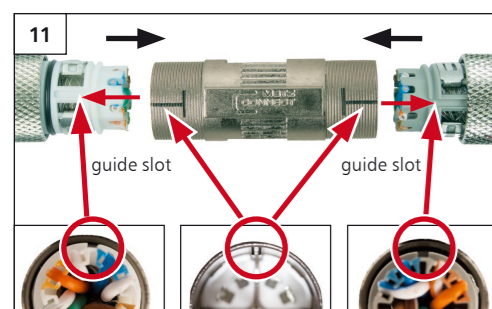
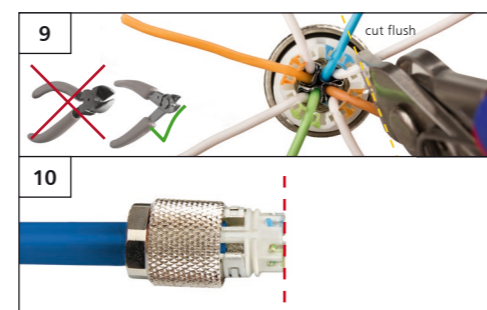
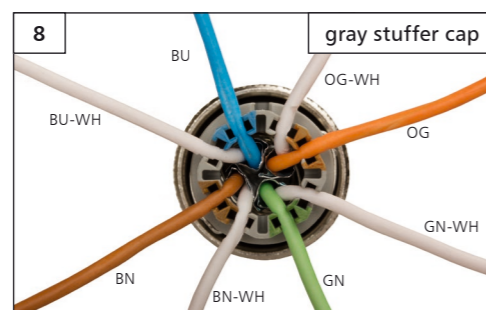
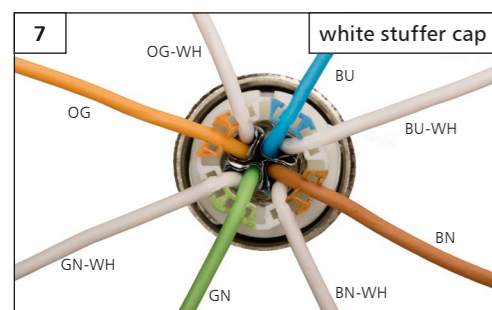
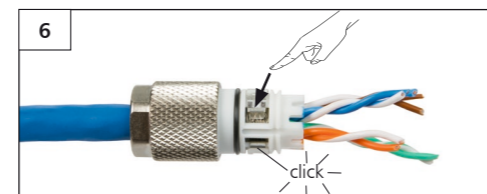
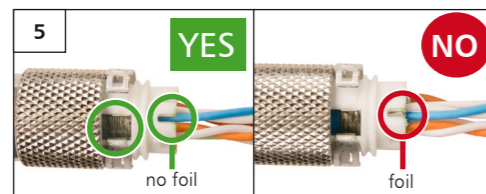
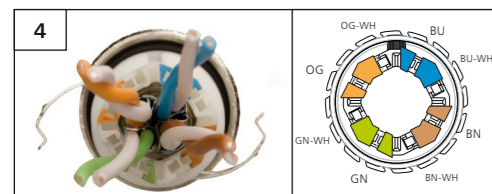
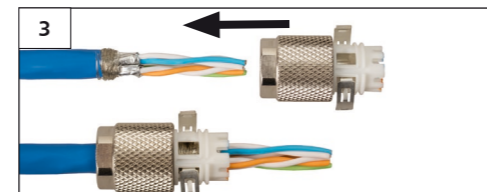
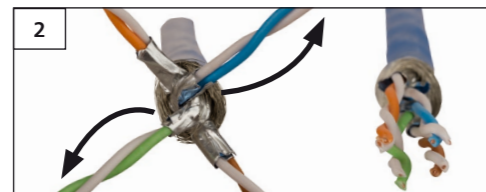
- Fig. 1:** Remove about 1.574 inches of the plastic sheath.
- Fig. 3:** Wrap the braided shield evenly around the foil shield.
- Fig. 4:** Leave 0.394 inches of the foil shield.

Préparation du câble

- Fig. 1:** Dénuder le gainage plastique d'environ 40 mm.
- Fig. 3:** Enrouler le blindage tressé régulièrement autour du blindage en feuille.
- Fig. 4:** Laisser 10 mm du blindage en feuille.

- de** Die Anschlussmatrix dient als Hilfestellung, um ein sauberes Adern-Management in den Ladestücken zu gewährleisten
- en** The connection matrix serves as an aid to ensure clean wire management in the charging units
- fr** La matrice suivante sert d'aide pour assurer une gestion propre des fils dans les unités de charge

weißes Ladestück white stuffer cap pièce de chargement blanche	Kreuzung bl/gn Crossing bl/gn Croisement bl/gn	Keine Kreuzung No Crossing Sans croisement
graues Ladestück gray stuffer cap pièce de chargement grise	Keine Kreuzung No Crossing Sans croisement	Kreuzung bn/or Crossing bn/or Croisement bn/or



**HINWEIS**  
Farbige Markierungen auf dem Ladestück beachten!

**Kabelmontage**

**Abb. 1:** Farbmarkierungen des Ladestückes zu den Adernpaaren ausrichten.

**Abb. 2:** Die Adernpaare blau/weiß und grün/weiß wenn nötig überkreuzen. Sortierte Adernpaare wieder nach vorne bündeln.

**Beachten:** Die Kreuzung der Adernpaare ist vor dem Einführen in das Ladestück vorzunehmen!

**HINWEIS**

Auf die richtige Positionierung des Kabels im Ladestück achten!

**Abb. 3:** Ladestück über die Adernpaare schieben.

**Abb. 4:** Das Ladestück durch Drehen so positionieren, dass die Farbmarkierung des Ladestückes mit dem Adernpaar des Kabels übereinstimmt.

**Abb. 5:** Es ist darauf zu achten, dass das Schirmgeflecht von 5 mm im Fenster sichtbar ist. Der Folien-schirm darf in den Anschlussfugen nicht sichtbar sein (Kurzschlussgefahr!).

**Abb. 6:** Die 2 Schirmklammern in die Verrastung drücken.

**Abb. 7:** Die Adern entsprechend der Farbkodierung in die Fugen des weißen Ladestückes legen.

**Abb. 8:** Die Adern entsprechend der Farbkodierung in die Fugen des grauen Ladestückes legen.

**Abb. 9:** Adern mit einem Elektronikseitenschneider bündig am Gehäuse abschneiden.

**Abb. 10:** Es ist darauf zu achten, dass die Adern im Ladestück keinen Wulst bilden.

**Abb. 11:** Beim Zusammenführen Führungsnut beider Ladestücke und Steg des Verbindergehäuses aufeinander ausrichten.

**Abb. 12:** Ladestücke mit Verbindergehäuse anhand der Angabe zum Kabelmanteldurchmesser und der vertikalen Markierung fest verschrauben.

**Abb. 12A:** 5,0 - 9,0 mm, bis zum Endanschlag verschrauben.

**Abb. 12B:** 9,1 - 9,7 mm, bis zur vertikalen Markierung verschrauben.

**Demontage**

**Abb. 1:** Mutter lösen und Ladestück mit Kabel vorsichtig vom Verbindergehäuse abziehen...

**Abb. 2:** ... die 2 Schirmklammern mit einem kleinen Schraubendreher lösen...

**Abb. 3:** ... und Kabel aus dem Ladestück herausziehen.

**NOTE**  
Pay attention to the colored marks on the stuffer cap!

**Cable connection**

**Fig. 1:** Align the colored marks of the stuffer cap with the wire pairs.

**Fig. 2:** Cross the pairs blue / white and green / white if necessary. Bundle the sorted wire pairs again forward.

**Attention:** Cross the wire pairs before inserting them into the stuffer cap!

**NOTE**

Make sure that the cable is correctly positioned in the stuffer cap!

**Fig. 3:** Slip the stuffer cap over the wire pairs.

**Fig. 4:** Turn the stuffer cap until the color mark of the stuffer cap is exactly aligned with the wire pair.

**Fig. 5:** Make sure that the 5 mm of braided shield are visible in the opening of the stuffer cap. The foil shield should not be visible in the wire slots (risk of short-circuit!).

**Fig. 6:** Press the 2 shield clamps into the clip mechanism.

**Fig. 7:** Insert the wires according to the color coding into the slots of the white stuffer cap.

**Fig. 8:** Insert the wires according to the color coding into the slots of the gray stuffer cap.

**Fig. 9:** Cut the wires flush at the housing edge with electronic diagonal cutters.

**Fig. 10:** Make sure that the wires in the charging unit do not form a bead.

**Fig. 11:** For the assembly align the guide slot of both stuffer caps with the ridge of the connector housing.

**Fig. 12:** Screw the stuffer caps tight to the connector housing according to the indication about the cable jacket diameter and the vertical marking.

**Fig. 12A:** 5.0 to 9.0 mm, screw up to the end stop.

**Fig. 12B:** 9.1 to 9.7 mm, screw up to the vertical marking.

**Disassembly**

**Fig. 1:** Release the nut and remove the stuffer cap together with the cable carefully from the connector housing...

**Fig. 2:** ...release the 2 shield clamps with a small screwdriver...

**Fig. 3:** ... and pull the cable out of the stuffer cap.

**NOTICE**  
Respecter le repérage couleur sur la pièce de chargement!

**Raccordement du câble**

**Fig. 1:** Aligner le repérage couleur de la pièce de chargement aux paires de fils.

**Fig. 2:** Si nécessaire croiser les paires de fils bleu/blanc et vert/blanc. Rassembler les paires de fils triées vers l'avant.

**Attention:** Croiser les paires de fils avant de les insérer dans la pièce de chargement!

**NOTICE**

Faire attention à positionner le câble correctement dans la pièce de chargement !

**Fig. 3:** Glisser la pièce de chargement sur les paires.

**Fig. 4:** Tourner la pièce de chargement pour aligner le repérage exactement sur la paire de fils.

**Fig. 5:** Faire attention que le blindage tressé de 5 mm soit visible dans l'ouverture de la pièce de chargement. Le blindage en feuille ne doit pas être visible dans les logements des fils (risque de court-circuit!).

**Fig. 6:** Enfoncer les deux clips de blindage avec un petit tournevis dans le mécanisme d'encliquetage.

**Fig. 7:** Insérer les fils dans les logements de la pièce de chargement blanche conformément au repérage couleur.

**Fig. 8:** Insérer les fils dans les logements de la pièce de chargement grise conformément au repérage couleur.

**Fig. 9:** Couper les fils nets au bord du boîtier avec une pince coupante électronique.

**Fig. 10:** Faire attention à ce que les fils de la pièce de chargement ne forment pas une perle.

**Fig. 11:** Pour le montage aligner les rainures de guidage des deux pièces de chargement avec la traverse du boîtier.

**Fig. 12:** Visser fermement les pièces de chargement avec le boîtier du connecteur selon l'indication sur le diamètre de la gaine de câble et l'impression verticale.

**Fig. 12A:** Visser jusqu'à la butée pour les gaines d'un diamètre de 5,0 à 9,0 mm.

**Fig. 12B:** Visser jusqu'au vertical marquage pour les gaines d'un diamètre de 9,1 à 9,7 mm.

**Démontage**

**Fig. 1:** Devisser l'écrou et enlever avec précaution la pièce de chargement avec câble du boîtier du connecteur...

**Fig. 2:** ...débloquer les deux clips du blindage avec un petit tournevis ...

**Fig. 3:** ...et dégager le câble de la pièce de chargement.